**Filipenses 2:12-18**

**12Por tanto, mis queridos hermanos, así como ustedes me han obedecido siempre, y no sólo cuando he estado entre ustedes, obedézcanme más ahora que estoy lejos. Hagan efectiva su propia salvación con profunda reverencia; 13pues Dios, según su bondadosa determinación, es quien hace nacer en ustedes los buenos deseos y quien los ayuda a llevarlos a cabo. 14Háganlo todo sin murmuraciones ni discusiones, 15para que nadie encuentre en ustedes culpa ni falta alguna, y sean hijos de Dios sin mancha en medio de esta gente mala y perversa. Entre ellos brillan ustedes como estrellas en el mundo, 16manteniendo firme el mensaje de vida. Así, cuando venga Cristo, yo podré sentirme orgulloso de ustedes, sabiendo que no he corrido ni trabajado en vano. 17Y aunque mi propia vida sea sacrificada para completar la ofrenda que ustedes hacen a Dios por su fe, yo me alegro y comparto esa alegría con todos ustedes. 18Alégrense ustedes también, y tomen parte en mi alegría.**

**CATCH THE SPIRIT!**

**¡CAPTURA EL ESPÍRITU!**

**12Therefore, my dear friends, as you have always obeyed—not only in my presence, but now much more in my absence—continue to work out your salvation with fear and trembling**

**12 Por lo tanto, mis queridos amigos, como siempre han obedecido, no solo en mi presencia, sino ahora mucho más en mi ausencia, continúen trabajando en su salvación con temor y temblor.**

**The Philippians were obedient to Paul’s teaching and the authority of Jesus Christ. Paul asks them to continue in humble obedience in the same way Jesus lived. But then he tells them to continue to work out their salvation. Can we earn our salvation?**

**Los filipenses obedecieron las enseñanzas de Pablo y la autoridad de Jesucristo. Pablo les pide que continúen en humilde obediencia de la misma manera que Jesús vivió. Pero luego les dice que continúen trabajando en su salvación. ¿Podemos ganar nuestra salvación?**

**Notice, it doesn’t say, “Work FOR your salvation.” NO. It says, “Work OUT your salvation.” You see, salvation is a gift from God, freely given to any sinner who asks. It’s not something you work for. It’s a gift you simply accept from the Lord. But when you accept that gift, God expects you to do something with it, He expects you to work with it, to make it operational in your daily life.**

**Tenga en cuenta que no dice "Trabaja POR tu salvación". NO. Dice: "** **AVERIGUA tu salvación". Verás, la salvación es un regalo de Dios, que se da gratuitamente a cualquier pecador que lo pida. No es algo para lo que trabajas. Es un regalo que simplemente aceptas del Señor. Pero cuando aceptas ese regalo, Dios espera que hagas algo con él, Él espera que trabajes con él, para que sea operativo en tu vida diaria.**

**In other words, we are to work out, in our daily lives, what God has worked in us through His Holy Spirit. Specifically, in this context, God wants us to work out, in our actions, the humble, servant attitude of Christ, which leads to the unity of the Body of Christ. Now, this is not a cowering, cowardly fear. It’s a captivating fear. It’s not a paralyzing fear, but an exhilarating fear, one that energizes you to be your best! It’s hard to describe what it means to fear God. Fearing God is like falling in love. When we get close to Christ, when we look in the eyes of Jesus, we feel weak, but he makes us strong; we are terrified, and at the same time more exhilarated than we’ve ever been in our lives; and in Him, we see the person we want to become. When we fear God, we are motivated to be the best we can be. We obey God, and we cooperate with him in the work He is trying to do in our lives. (**[**C. Philip Green**](https://www.sermoncentral.com/contributors/c-philip-green-profile-52733?ref=SermonPrint)**)**

**En otras palabras, debemos resolver, en nuestra vida diaria, lo que Dios ha trabajado en nosotros a través de Su Espíritu Santo. Específicamente, en este contexto, Dios quiere que desarrollemos, en nuestras acciones, la actitud humilde y servicial de Cristo, que conduce a la unidad del Cuerpo de Cristo. Ahora, esto no es un acobardado, miedo cobarde. Es un miedo cautivador. No es un miedo paralizante, sino un miedo estimulante, ¡uno que te da energía para ser el mejor! Es difícil describir lo que significa temer a Dios. Temer a Dios es como enamorarse. Cuando nos acercamos a Cristo, cuando miramos a los ojos de Jesús, nos sentimos débiles, pero Él nos hace fuertes; estamos aterrorizados y al mismo tiempo más entusiasmados que nunca en nuestras vidas; y en Él, vemos a la persona que queremos llegar a ser. Cuando tememos a Dios, estamos motivados para ser lo mejor que podemos ser. Obedecemos a Dios y cooperamos con él en el trabajo que está tratando de hacer en nuestras vidas. (C. Philip Green)**

**Now this verse puts to rest the false teachings of the Gnostic philosophers who claimed once you accepted Christ you can live anyway you want because the flesh didn’t matter. Once we’re saved, can we live anyway we want? No. It is contrary to the scriptures both OT and NT. Does this false teaching exist today? Yes. Have you heard of “once saved, always saved? It is a remake of the ancient gnostic philosophy that gives Christians a license to live without obedience and humility to Jesus’ teachings. Some scriptures that support working out our salvation…**

**Ahora este versículo pone fin a las falsas enseñanzas de los filósofos gnósticos que afirmaron que una vez que aceptaste a Cristo, puedes vivir como quieras porque la carne no importaba. Una vez que somos salvos, ¿podemos vivir de la forma que queramos? No. Es contrario a las escrituras tanto VT como NT. ¿Existe esta falsa enseñanza hoy? Si. ¿Has oído hablar de "una vez salvo, siempre salvo? Es una nueva versión de la antigua filosofía gnóstica que otorga a los cristianos una licencia para vivir sin obediencia y humildad a las enseñanzas de Jesús. Algunas escrituras que apoyan resolvar nuestra salvación ...**

**John 15:5-8 5“I am the vine; you are the branches. If you remain in me and I in you, you will bear much fruit; apart from me you can do nothing. 6If you do not remain in me, you are like a branch that is thrown away and withers; such branches are picked up, thrown into the fire and burned. 7If a form of the old gnostic false teaching…it’s not new. You remain in me and my words remain in you, ask whatever you wish, and it will be done for you. 8This is to my Father’s glory, that you bear much fruit, showing yourselves to be my disciples.**

**Juan 15: 5-8 5 “Yo soy la vid; ustedes son las ramas. Si permaneces en mí y yo en ti, darás mucho fruto; aparte de mí no puedes hacer nada. 6 Si no te quedas en mí, eres como una rama que se tira y se marchita; tales ramas son recogidas, arrojadas al fuego y quemadas. 7 Si una forma de la antigua enseñanza gnóstica falsa ... no es nueva. Permaneces en mí y mis palabras permanecen en ti, pregunta lo que quieras, y se hará por ti. 8 Esto es para la gloria de mi Padre, que llevas mucho fruto, mostrándote como mis discípulos.**

**Matthew 25:41-46 41“Then he will say to those on his left, ‘Depart from me, you who are cursed, into the eternal fire prepared for the devil and his angels. 42For I was hungry and you gave me nothing to eat, I was thirsty and you gave me nothing to drink, 43I was a stranger and you did not invite me in, I needed clothes and you did not clothe me, I was sick and in prison and you did not look after me.’ 44“They also will answer, ‘Lord, when did we see you hungry or thirsty or a stranger or needing clothes or sick or in prison, and did not help you?’ 45“He will reply, ‘Truly I tell you, whatever you did not do for one of the least of these, you did not do for me.’ 46“Then they will go away to eternal punishment, but the righteous to eternal life.”**

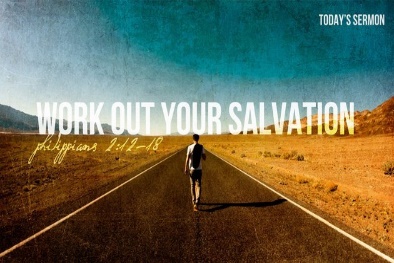
**Mateo 25: 41-46 41 “Entonces dirá a los que están a su izquierda:‘ Apártate de mí, tú que estás maldito, al fuego eterno preparado para el diablo y sus ángeles. 42 Porque tenía hambre y no me diste nada de comer, tenía sed y no me diste nada de beber, 43 Era un extraño y no me invitaste a entrar, necesitaba ropa y no me vestiste, estaba enfermo y en la cárcel y no me cuidaste. ' 44 "Ellos también responderán,' Señor, ¿cuándo te vimos hambriento o sediento o un extraño o que necesitabas ropa o enfermo o en la cárcel, y no te ayudaron? ' 45 "Él responderá: 'En verdad te digo, lo que no hiciste por uno de los más pequeños, no lo hiciste por mí'. 46" Entonces se irán al castigo eterno, pero los justos a la vida eterna. "**

**Ezekiel 33:12 12“Therefore, son of man, say to your people, ‘If someone who is righteous disobeys, that person’s former righteousness will count for nothing. And if someone who is wicked repents, that person’s former wickedness will not bring condemnation. The righteous person who sins will not be allowed to live even though they were formerly righteous.’**

**Ezequiel 33:12 12 “Por lo tanto, hijo de hombre, dile a tu gente: ‘Si alguien que es justo desobedece, la anterior justicia de esa persona no contará para nada. Y si alguien que es malvado se arrepiente, la antigua maldad de esa persona no traerá condena. A la persona justa que peca no se le permitirá vivir a pesar de que antes eran justos.’**

**Do Christians work out their salvation today with fear and trembling? Yes and no. Most importantly do we work out our salvation or are we living as we want without thinking about our salvation? We all put so much stock in this world and it is all passing away.**

**¿Los cristianos logran su salvación hoy con temor y temblor? Si y no. Lo más importante, ¿resolvamos nuestra salvación o estamos viviendo como queremos sin pensar en nuestra salvación? Todos ponemos mucha existencias en este mundo y todo está desapareciendo.**



**13for it is God who works in you to will and to act in order to fulfill his good purpose.**

**13porque es Dios quien trabaja en ti para querer y actuar para cumplir su buen propósito.**



**God works in us changing us and using us for His purpose. Once again it is relational. When we live in a relationship with Jesus Christ the Holy Spirit is continually transforming us into the image of Christ. Martin Luther said we are to be “little Christ”. But it is all His work.**

**Dios obra en nosotros cambiándonos y usándonos para su propósito. Una vez más es relacional. Cuando vivimos en una relación con Jesucristo, el Espíritu Santo nos está transformando continuamente a la imagen de Cristo. Martín Lutero dijo que debemos ser el "pequeño Cristo". Pero todo es su obra.**

**EG. There is a story about a little girl who proudly wore a shiny cross on a chain around her neck. One day she was approached by a man who said to her, "Little girl, don't you know that the cross Jesus died on wasn't beautiful like the one you're wearing? It was an ugly, wooden thing." To which the girl replied, "Yes, I know. But they told me in Sunday school that whatever Jesus touches He changes."**

**EJ. Hay una historia sobre una niña que lucía con orgullo una cruz brillante en una cadena alrededor de su cuello. Un día se le acercó un hombre que le dijo: "Niña, ¿no sabes que la cruz en la que murió Jesús no era hermosa como la que llevas puesta? Era una cosa fea y de madera". A lo que la niña respondió: "Sí, lo sé. Pero me dijeron en la escuela dominical que todo lo que Jesús toca cambia".**

**Have we been changing since we received Jesus.? If not…Why not?**

**¿Hemos estado cambiando desde que recibimos a Jesús? ¿Si no, porque no?**

**Pastor John Ortberg put it this way: “Spiritual transformation is a long-term endeavor. It involves both God and us. I liken it to crossing an ocean. Some people try, day after day, to be good, to become spiritually mature. That's like taking a rowboat across the ocean. It's exhausting and usually unsuccessful. “Others have given up trying and throw themselves entirely on ‘relying on God's grace.’ They're like drifters on a raft. They do nothing but hang on and hope God gets them there. “Neither trying nor drifting are effective in bringing about spiritual transformation. A better image is the sailboat, which if it moves at all, it's a gift of the wind. We can't control the wind, but a good sailor discerns where the wind is blowing and adjusts the sails accordingly.**

**“Working with the Holy Spirit, which Jesus likened to the wind in John 3, means we have a part in discerning the winds, in knowing the direction we need to go, and in training our sails to catch the breezes that God provides. That's true transformation. And that’s the way we work out our salvation. That’s the way we get what’s on the inside to show on the outside. We train our sails to catch the breezes that God provides. We discipline ourselves to cooperate with God’s Spirit in the work HE is doing in our lives.**

**El pastor John Ortberg lo expresó de esta manera: “La transformación espiritual es un esfuerzo a largo plazo. Involucra tanto a Dios como a nosotros. Lo comparo con cruzar un océano. Algunas personas intentan, día tras día, ser buenas, madurar espiritualmente. Eso es como tomar un bote de remos a través del océano. Es agotador y generalmente no tiene éxito. "Otros han dejado de intentarlo y se lanzan por completo a" confiar en la gracia de Dios ". Son como vagabundos en una balsa. No hacen nada más que esperar y esperar que Dios los lleve allí. “Ni intentarlo ni dejarse llevar son efectivos para lograr la transformación espiritual. Una mejor imagen es el velero, que si se mueve, es un regalo del viento. No podemos controlar el viento, pero un buen marinero discierne dónde sopla el viento y ajusta las velas en consecuencia.**

**“Trabajar con el Espíritu Santo, que Jesús comparó con el viento en Juan 3, significa que tenemos una parte en discernir los vientos, en conocer la dirección que debemos seguir y en entrenar nuestras velas para atrapar las brisas que Dios provee. Esa es la verdadera transformación. Y así es como obtenemos nuestra salvación. Así es como obtenemos lo que está adentro para mostrar afuera. Entrenamos nuestras velas para atrapar las brisas que Dios provee. Nos disciplinamos para cooperar con el Espíritu de Dios en el trabajo que ÉL está haciendo en nuestras vidas.**

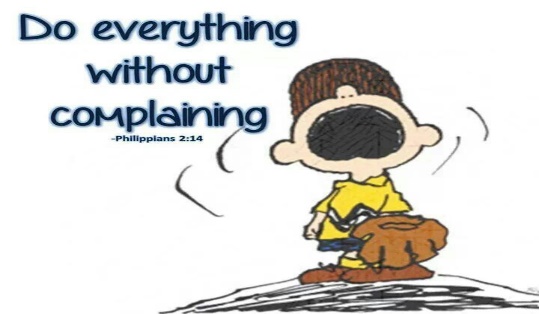


**Maybe we’re still drifting or rowing across the ocean of life…Friends, catch the Spirit!**

**Tal vez todavía estamos a la deriva o remando a través del océano de la vida ... ¡Amigos, atrapen al Espíritu!**

**14Do everything without grumbling or arguing, 15so that you may become blameless and pure, “children of God without fault in a warped and crooked generation.” Then you will shine among them like stars in the sky**

**14 Haz todo sin refunfuñar ni discutir, 15 para que puedas convertirte en puro y sin culpa, "hijos de Dios sin culpa en una generación deformada y torcida". Entonces brillarás entre ellos como estrellas en el cielo**



**We should work not only to be harmless, but to be blameless; not only not to do hurt, but not to come under the just suspicion of it. Blameless and sincere; so, some read it. Blameless before men, sincere towards God. The sons of God. It becomes those to be blameless and harmless who stand in such a relation and are favored with such a privilege. The children of God should differ from the sons of men. (Matthew Henry)**

**Deberíamos trabajar no solo para ser inofensivos, sino para ser inocentes; no solo para no hacer daño, sino para no caer bajo la sospecha justa de ello. Impecable y sincero; Entonces, algunos lo leen. Sin culpa ante los hombres, sincero hacia Dios. Los hijos de dios. Se convierte en aquellos que son inocentes y inofensivos quienes tienen una relación de este tipo y son favorecidos con tal privilegio. Los hijos de Dios deben diferir de los hijos de los hombres. (Matthew Henry)**

**Can people tell any difference between us and the world? Our lives should be harmless and blameless and shine like light in the darkness. Does the world need our light?**

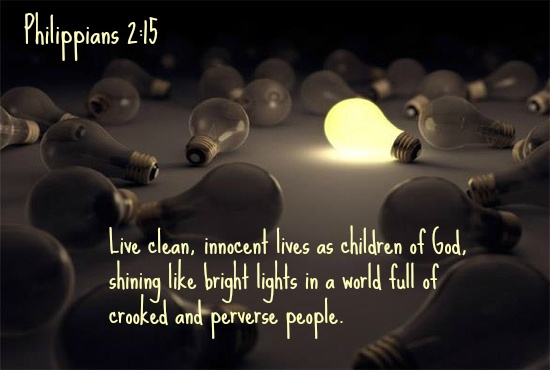
**¿Puede la gente notar alguna diferencia entre nosotros y el mundo? Nuestras vidas deben ser inofensivas y irreprensibles y brillar como la luz en la oscuridad. ¿El mundo necesita nuestra luz?**

**E.G. In a book titled The Day America told the Truth summarized the findings of a survey that clearly show the darkness of our world. “Only 13 percent of Americans see all Ten Commandments as biding on us today. Ninety-one percent lie regularly -- at home and at work. In answer to the question, “Whom have you regularly lied to?” the statistics included 86 % to parents and 75% to friends. A third of AIDS carriers admit to not having told their lovers. Most workers admit to goofing off for an average of seven hours – almost one whole day – a week, and half admit that they regularly call in sick when they are perfectly well. The survey also posed the question, “What are you willing to do for $10 million?” Twenty-five percent would abandon their families, 23 percent would become a prostitute for a week, and 7 percent would kill a stranger. Think of it! In a gathering of 100 Americans, there are seven who would consider killing you if the price was right. In 1,000 there are seventy!”**

**EJ. En un libro titulado El Dia Que America Dijo La Verdad resumió los resultados de una encuesta que muestra claramente la oscuridad de nuestro mundo. “Solo el 13 por ciento de los estadounidenses considera que los Diez Mandamientos nos están esperando hoy. El noventa y uno por ciento miente regularmente, en casa y en el trabajo. En respuesta a la pregunta, “¿A quién le has mentido regularmente?”, Las estadísticas incluyeron 86% a los padres y 75% a los amigos. Un tercio de los portadores de SIDA admiten no haberle contado a sus amantes. La mayoría de los trabajadores confiesan que hacen una tontería por un promedio de siete horas, casi un día entero, a la semana, y la mitad admite que regularmente llaman enfermos cuando están perfectamente bien. La encuesta también planteó la pregunta: "¿Qué estás dispuesto a hacer por $ 10 millones?". El veinticinco por ciento abandonaría a sus familias, el 23 por ciento se volvería prostituta durante una semana y el 7 por ciento mataría a un extraño. ¡Piénsalo! En una reunión de 100 estadounidenses, hay siete que considerarían matarte si el precio fuera correcto. ¡En mil hay setenta!**

**Our world needs the light of Christ shining in and through us!**

**¡Nuestro mundo necesita la luz de Cristo que brilla en y a través de nosotros!**



**16as you hold firmly to the word of life.**

**16mientras te aferras firmemente a la palabra de vida.**

**So, what is the Word of Life?**

**Entonces, ¿cuál es la Palabra de vida?**

**1 John 1:1-4 1 That which was from the beginning, which we have heard, which we have seen with our eyes, which we have looked at and our hands have touched—this we proclaim concerning the Word of life. 2The life appeared; we have seen it and testify to it, and we proclaim to you the eternal life, which was with the Father and has appeared to us. 3We proclaim to you what we have seen and heard, so that you also may have fellowship with us. And our fellowship is with the Father and with his Son, Jesus Christ. 4We write this to make ourjoy complete.**

**1 Juan 1: 1-4 1 Lo que era desde el principio, lo que hemos escuchado, lo que hemos visto con nuestros ojos, lo que hemos mirado y nuestras manos hemos tocado, esto lo proclamamos con respecto a la Palabra de vida. 2 La vida apareció; lo hemos visto y lo testificamos, y les proclamamos la vida eterna, que estaba con el Padre y se nos ha aparecido. 3 Te proclamamos lo que hemos visto y oído, para que también puedas tener comunión con nosotros. Y nuestra comunión es con el Padre y con su Hijo, Jesucristo. 4 Escribimos esto para completar nuestra alegría.**

**The Word of Life is Jesus Christ. So, Paul is saying hang onto Jesus with all your strength! Once again it is about holding onto our RELATIONSHIP with Jesus. It is not religion!**

**La Palabra de vida es Jesucristo. Entonces, ¡Pablo está diciendo que se aferre a Jesús con todas sus fuerzas! Una vez más se trata de mantener nuestra RELACIÓN con Jesús. ¡No es religión!**



**And then I will be able to boast on the day of Christ that I did not run or labor in vain.**

**Y entonces podré jactarme en el día de Cristo de que no corrí ni trabajé en vano.**

**Paul desires that the church in Philippi shines their lights in a dark, pagan, and lost world. And unity in the body, the church, is a sign to Paul that their lights are shining. We need to be in community in order to shine for Jesus!**

**Pablo desea que la iglesia en Filipos brille sus luces en un mundo oscuro, pagano y perdido. Y la unidad en el cuerpo, la iglesia, es una señal para Pablo de que sus luces brillan. ¡Necesitamos estar en comunidad para brillar para Jesús!**

**You should also be *associated constantly with Christian people*. Christianity requires you to unite yourselves with those who are united to Christ. If the church of Christ be the spouse of Jesus, you should seek to be a member of her visibly as well as invisibly, especially you that are lately converted, for your presence in the church is for your good, and much for the church’s comfort. (Spurgeon)**

**También debe estar asociado constantemente con personas cristianas. El cristianismo requiere que se unan con aquellos que están unidos a Cristo. Si la iglesia de Cristo es la esposa de Jesús, debes tratar de ser miembro de ella de manera visible y invisible, especialmente a ti que te has convertido recientemente, porque tu presencia en la iglesia es para tu bien y mucho para la comodidad de la iglesia. (Spurgeon)**

**EG. Bill and sobriety**

**EJ. Bill y sobriedad**

**17But even if I am being poured out like a drink offering on the sacrifice and service coming from your faith, I am glad and rejoice with all of you. 18So you too should be glad and rejoice with me.**

**17 Pero incluso si estoy siendo derramado como una ofrenda de bebida por el sacrificio y el servicio que proviene de su fe, me gozo y regocijo con todos ustedes. 18 Así que tú también deberías alegrarte y ser regocijaos conmigo.**



**This shows that even at the prospect of death (Roman capital punishment while in prison), Paul was glad to be serving Christ and them (i.e., the churches he established). He also admonishes them to do the same. Believers are to give their lives on behalf of others as Christ gave His life for them… Paul views himself as a sacrifice on behalf of the faith of the Philippians (i.e., Gentiles). Paul refers to his ministry as a sacrifice several times. This Greek term reflects an OT term for a wine libation. Paul saw his life and ministry as a sacrifice to God. He was offering the Gentiles to God. Jesus was a sacrifice for all mankind. Believers are to emulate Jesus and Paul. (Utely)**

**Esto muestra que incluso ante la perspectiva de la muerte (pena capital romana mientras estaba en prisión), Pablo estaba contento de servir a Cristo y a ellos (es decir, las iglesias que estableció). También les advierte que hagan lo mismo. Los creyentes deben dar sus vidas en nombre de los demás como Cristo dio su vida por ellos ... Pablo se ve a sí mismo como un sacrificio en nombre de la fe de los filipenses (es decir, los gentiles). Pablo se refiere a su ministerio como un sacrificio varias veces. Este término griego refleja un término VT para una libación de vino. Pablo vio su vida y ministerio como un sacrificio a Dios. Estaba ofreciendo a los gentiles a Dios. Jesús fue un sacrificio para toda la humanidad. Los creyentes deben emular a Jesús y a Pablo. (Utely)**

**EG.Frank Harrington tells the story of a little girl, who came home from Sunday School one day, where she had learned the verse: “Let your light so shine before men that they may see your good works and give glory to our Father who is in heaven.” She recited the verse to her mother and then asked what it meant. Her mom said, “Well, it means that when you are good and kind and thoughtful and obedient, you are letting Christ's light shine in your life before all who know you.”**

**Well, the very next Sunday in Sunday school, the little girl got in a fight with another student and created such an uproar that the Sunday school teacher had to go and get the little girl’s mother. When her mother got to the classroom, she said, “Sweetie, don't you remember about letting your light shine for the Lord before men?” The girl blurted out, “Mom, I have blowed myself out.”**

**EJ, Frank Harrington cuenta la historia de una niña, que llegó a casa de la Escuela Dominical un día, donde había aprendido el versículo: "Deja que tu luz brille ante los hombres para que puedan ver tus buenas obras y glorificar a nuestro Padre que está en el cielo ”. Le recitó el verso a su madre y luego le preguntó qué significaba. Su madre dijo: "Bueno, significa que cuando eres bueno, amable, atento y obediente, estás dejando que la luz de Cristo brille en tu vida ante todos los que te conocen". Bueno, el próximo domingo en la escuela dominical, la niña se peleó con otro estudiante y creó tal alboroto que la maestra de la escuela dominical tuvo que ir a buscar a la madre de la niña. Cuando su madre llegó al salón de clases, dijo: "Cariño, ¿no recuerdas haber dejado que tu luz brille para el Señor antes que los hombres?" La niña soltó: "Mamá, me he apagado mi luz".**

**Friends, in this dark world, don’t blow yourself out. Shine as lights in the world for Jesus. Hang onto to Jesus and catch the transforming wind of Holy Spirit.**

**Amigos, en este mundo oscuro, no se apagen su luz. Brilla como luces en el mundo para Jesús. Aferrarse a Jesús y atrapar el viento transformador del Espíritu Santo.**

